

## Editorial předsedkyně spolku ČŠBH, Lucie Slavíkové Boucher

Milí čtenáři, vážení přátelé a příznivci Českých škol bez hranic, dostává se Vám do rukou první vydání našeho zpravodaje. Budeme Vás v něm pravidelně informovat o dění v našich školách a o tom, co je nového ve spolku Česká škola bez hranic, který činnost jednotlivých škol koordinuje a zastřešuje.

První Česká škola bez hranic vznikla již před dvanácti lety v Paříži a od té doby vznikla síť škol po celém světě. Sedm Českých škol bez hranic, které zde představujeme, doplňuje přes čtyřicet spolupracujících českých škol po celém světě, jejichž práci a potřeby spolek Česká škola bez hranic též reflektuje.

Počet českých škol v zahraničí trvale roste, roste také počet v zahraničí žijících Čechů se zájmem naučit své děti ovládat rodnou češtinu co nejlépe.

A v tomto úsilí jim právě naše školy systematicky pomáhají.

ČŠBH nabízejí výuku češtiny a českých reálií pro děti ve věku od 18 měsíců do 15 let za hranicemi ČR jako doplnění každodenního vzdělání, které děti českého původu získávají v zahraničních školách. V současné době dochází do českých škol více než 2000 dětí po celém světě.



Spolek ČŠBH pořádá „**Týden češtiny ve světě**“: **Praha, 3.–7. srpna 2015.** Více informací si přečtete na poslední straně!

### V tomto vydání:

- Brusel spolupracuje s českými univerzitami
- Curych navštívila Božena Němcová
- Do Drážďan zavítali zajímaví hosté
- Frankfurt zpracoval pravidla slovního hodnocení
- Londýn připravuje nové učební materiály
- Paříž organizuje překladatelskou soutěž
- Ženeva zaujme širokou paletou akcí

## Na čem pracujeme ve spolku ČŠBH

### Nové výukové materiály z dílny ČŠBH

1. světová válka očima československých výtvarníků-legionářů a legionářských spisovatelů.

Vznik Československa a období 1. republiky představené prostřednictvím osudů významných Čechů nebo cizinců, kteří žili za hranicemi své země, ale svým životem a dílem významně ovlivnili dění v Československu (Alfons Mucha, Bohuslav Martinů, M. R. Štefánik, generál Maurice Pellé, Ernest Denis).

Pracovní listy pro žáky základních a středních škol a metodický průvodce pro učitele jsou **volně ke stažení** na stránkách [www.csbh.cz](http://www.csbh.cz).

### Vysílá Rádio Praha!

Týdenní souhrn zpráv o dění v České republice, krátké reportáže a rozhovory o české historii, zajímavých místech v Česku i pořad pro děti – to vše najdete každou sobotu na stránkách České školy bez hranic v pořadu Vysílá Radio Praha.

Stačí jen kliknout na **ikonu Radia Praha** a poslouchat. Vyzkoušejte to!



### Pozvánka na výstavu

Projekt „Putování Kašpárka Pimprlete“ iniciovala Česká škola v Neapoli a vězte, že našemu Kašpárkovi Pimprleti by mohl závidět i cestovatel Emil Holub!

Dřevěná loutka Kašpárka Pimprlete navštívila během 15 měsíců celkem 10 škol a školek v České republice a 31 českých škol v zahraničí. Všude mu děti ukázaly ta nejzajímavější místa, kde žijí nebo chodí do školy.

Výstavu z Kašpárkova „deníčku“, který mu žáci po celém světě během jeho cest vytvořili, si můžete prohlédnout **v Plzni**, evropském městě kultury, konkrétně **v Muzeu loutek**, odkud Kašpárek pochází, **od 7. 7. do 31. 8. 2015**.

Přijďte se podívat a podpořit práce našich žáků. Těšíme se na Vás!

## Výuka českého jazyka a českých reálií

Ve školním roce 2014/2015 jsme otevřeli celkem 5 tříd pro předškolní děti a 4 třídy pro žáky prvního stupně. Víkendová výuka probíhala každý týden mimo školní prázdniny a řídila se vzdělávacím programem Českých škol bez hranic.

## Spolupráce s univerzitami

Již druhým rokem spolupracujeme s Univerzitou Palackého v Olomouci. V rámci programu Erasmus nabízíme studentům filosofické a pedagogické fakulty pracovní stáže v naší škole.

V tomto roce jsme navázali spolupráci i s Karlovou Univerzitou a v září 2015 se budeme těšit na první studentku z FF UK.

## Literární a čtenářské dílny

Novinkou letošního roku se staly pravidelné „dílny čtení“, které se u žáků setkaly s velkým ohlasem. Pozvání do čtenářské dílny přijala i Veronika Válková, spisovatelka fantasy a dobrodružné dětské beletrie.

Představila nám knihu z edice Bářin kouzelný atlas *Egypt – v nitru pyramidy*. Jelikož žáci byli více než nadšení, dohodli jsme se na dlouhodobé spolupráci v rámci našich čtenářských dílen.



## Pravidelné nadstavbové aktivity

Čeština jako cizí jazyk – výuka češtiny pro cizince

Čeština prostřednictvím hudby – výuka hudebních nástrojů

**Akce pro české děti v Belgii ve školním roce 2014/2015**

**Výstava „Otto Wichterle – příběh kontaktní čočky“**, **Výtvarná dílna** s ilustrátorem Petrem Koplem, **Literární soutěž** Bářiny cesty do minulosti, **Noc s Andersenem**, **Loutkový festival** pro děti a mládež (ČŠBH byla spoluorganizátorem), **První pomoc** dětem, **Kurz Origami**, **Hudební dílna** se členy Symfonického orchestru hl. m. Prahy FOK.

## **Vánoční koncert Petra Bendeho s dětmi z České školy bez hranic**

Pod záštitou Velvyslanectví České republiky v Bernu se 24. listopadu 2014 v Curychu konal vánoční koncert zpěváka Petra Bendeho, na kterém zazpívaly i děti z ČŠBH. Koncertu v Augustiniánském kostele předcházelo několik týdnů pilného nacvičování se sbormistryní paní Therese Petr a ředitelkou ČŠBH paní Janou Vaňkovou. V den D přišly děti krásně oblečené s vánoční čepičkou na hlavě, nastoupily do řad od nejmenších po největší a doprovodily zpěváka Petra Bendeho.

Společně s ním a jeho hosty, operní pěvkyní Alenou Vacíkovou a cimbálovou muzikou Grajcar, zazpívaly písně Tráva, Nad horů svítá a také několik vánočních koled. Kostelem se šířila tak pozitivní atmosféra, že zpívali i diváci. Po skončení koncertu hosté odcházeli z kostela dojatí. Na tento překrásný večer a jeho slavnostní předvánoční atmosféru jen tak nezapomeneme.



## **Již třetí „Noc s Andersenem“ v České škole bez hranic – tentokrát s Boženou Němcovou**

Oblíbená „Noc s Andersenem“, které se každý rok účastní víc a víc dětí, byla letos zaměřena na dílo Boženy Němcové. Paní spisovatelka v průběhu večera dokonce navštívila děti a paní učitelky a zodpověděla otázky o svém životě a díle, které jí pokládala zakladatelka ČŠBH v Curychu paní Jana Vaňková.

Kromě návštěvy „živé“ paní Boženy Němcové děti na různých stanovištích četly její pohádky, hrály různé tematicky zaměřené hry a objevovaly poklady Babiččiny truhly. Po splnění všech úkolů a vydatné večeři, kterou dětem připravili jejich rodiče, se všichni vydali ven hledat poklad. Po přečtení oblíbené pohádky a zachumlání se do pelíšku přišel čas na sladký odpočinek a těšení se na příští rok.

O čempak asi bude „Noc s Andersenem 2016“?

## Návštěvy v Drážďanech

Školní rok 2014/2015 byl v naší škole nejen ve znamení učení, ale i návštěv.

V listopadu k nám zavítal spisovatel a ilustrátor Petr Morkes s komisařem Vrřapkou. Strávili s námi detektivní literární odpoledne v rámci Dnů české a německé kultury.

Na vánoční besídku k nám přijelo pražské divadlo Viola s představením Ententýky. Ani naši žáci nezůstali pozadu a překvapili své blízké pásmem básniček a koled i nastudováním pohádky „Sněhuláci z Mrkvonos“.

Na přelomu ledna a února se v Drážďanech zastavil kašpárek Pimprle. Děti si vyslechly jeho vyprávění o místech, která při svém putování již poznal, potom mu ukázaly školu a provedly ho městem na Labi.

V následujícím měsíci nás navštívili zástupci Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky. Měli jsme radost z jejich pozitivního hodnocení činnosti školy. A děti měly radost z dárků, které dostaly.



Krátce nato se do ČŠBH přišli podívat hned dva diplomaté a jejich manželky – Jiří Kuděla a Scott Riedmann. Vyprávěli žákům o náplni práce generálního konzula i o svých zkušenostech s jazyky a s nadšením se zapojili do výuky. Zajímavostí je, že manželka generálního konzula USA je také Češka.

Další návštěva pana Kuděly a jeho manželky na sebe nenechala dlouho čekat. Koncem března proběhla za jejich účasti už popáté Noc s Andersenem, která byla tentokrát věnována Českým pohádkám Jana Drdy. Nezapomněli jsme ani na H. Ch. Andersena, na jehož počest se oblíbená akce koná.

Školní rok uzavřeme již tradičně letním rodinným setkáním a slavnostním předáváním vysvědčení. Jistě už tušíte, že jsme opět pozvali milé hosty.

Ale o tom někdy příště.

## Slovní hodnocení

ČŠBH Frankfurt byla letos v únoru na základě podpisu ujednání s MŠMT zařazena na seznam poskytovatelů vzdělávání v zahraničí. Škola žákům letos předala poprvé oficiální osvědčení, čímž vznikla potřeba hlouběji se zabývat problematikou hodnocení.

V souvislosti s tímto zorganizovala ČŠBH Frankfurt dvoudenní pedagogickou konferenci, jejímž cílem bylo rozšíření stávajícího klasifikačního řádu o pravidla a zásady slovního hodnocení.

Slovní hodnocení by se mělo týkat pouze adresáta, a to tak, aby poskytlo konkrétní zpětnou vazbu. Žákům umožňuje pochopit, že učení je jeho záležitostí a jeho zodpovědností. Hodnocení by nemělo vyznít jako pochvala. Nemělo by jít jen o pouhý výčet všeho, co se zdařilo. Úkolem slovního hodnocení je také upozornit na problematické oblasti, sdělit co a jak zlepšit a žáka motivovat.

Výsledkem konference bylo převedení klasické klasifikace do jazykových formulací, které zprůhlední hodnocení jak pro rodiče, tak také děti.

## Ahooj zase v září!

V sobotu 27. 6. 2015 uzavřela ČŠBH Frankfurt slavnostně závěrečnou besídkou školní rok 2014/2015. Školu navštívilo 104 žáků a 10 dospělých, výuku zajišťovalo 16 pedagogických pracovníků. Všem děkujeme! Školní rok 2015/2016 zahájíme 12. 9. 2015.



## Nové kurzy pro děti

ČŠBH Frankfurt připravila novou koncepci výuky kurzů čeština jako cizí jazyk pro děti.

Kurz Hurvínci bude určen pro děti ve věku 6–8 let, Spejblové pro žáky starší 9 let.

Škola reaguje na zvyšující se poptávku po výuce češtiny u dětí, které nejsou v zahraničí vychovávány vícejazyčně. Výuka by měla být organizována paralelně s ostatními kurzy v sobotu dopoledne.

## Šeříky pro mír

Letošní školní rok je pro Českou školu v Londýně spjatý s tématem druhé světové války. Cílem je přiblížit v Británii válečné téma tak, jak ho vidíme my, Češi.

Záměrem bylo vytvořit dětskou výukovou e-knihu. Skupina učitelů, asistentů a stážistů připravila již během podzimu sérii workshopů jak pro děti z České školy, tak i pro děti z některých londýnských škol a komunit.

V připravených dílničkách děti vyrobily množství krásných výrobků, které během několikaměsíčního úsilí vzniku knihy v mnohém napomohly.

V minulých dnech v rámci oslav 70. výročí konce druhé světové války a v rámci představení vzniklé knihy proběhla další série workshopů, kterých se zúčastnily děti různých věkových skupin.

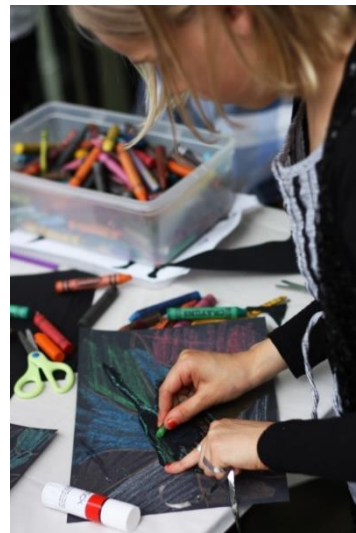
Nejen díky tomuto vydařenému projektu, ale také díky mnoha dalším aktivitám, má londýnská Česká škola možnost spolupracovat například s Britským či Islingtonským muzeem v Londýně a ukázat tak svoji práci široké veřejnosti.

## Připravujeme učební materiály

Na základě dlouhodobé spolupráce londýnské České školy bez hranic s univerzitami v Praze a Olomouci začaly vznikat výukové materiály určené speciálně pro bilingvní výuku.

Tyto materiály zpracovávají na základě konkrétních zkušeností ve třídách stážistky studující většinou bohemistiku nebo učitelské obory.

Jednou z právě vznikajících diplomových prací, která postihuje osnovy vybraných tříd a přinese návrhy metodiky, pomůcek a učebních materiálů, bychom rádi představili na srpnovém setkání Českých škol v Praze.



## Dětský den

Na konci května pořádala již tradičně londýnská škola dětský den.

Více než sedm desítek dětí přišlo spolu s rodiči oslavit svůj svátek, užít si příjemné odpoledne plné vyrábění, pohybu, dobrého jídla, pití a všeobecně dobré nálady.

### **Překladatelská soutěž Josefa Palivce**

Česká škola bez hranic Paříž vyhlásila na únorové slavnosti čtení první ročník překladatelské soutěže Josefa Palivce pro žáky základních a středních škol od 6 do 17 let. Cílem prvního ročníku bylo vyzkoušet si překlad části knihy **Lulu et la Grande Guerre** belgického spisovatele Fabiana Grégoira a seznámit se s tematikou první světové války.

„Soutěží jsme chtěli žákům ukázat, že dvojjazyčnost může být sice při plnění požadavků dvou škol dřina, která ale časem přinese spoustu výhod. Můžeme doufat, že se překládání některému ze soutěžících zalíbí a že za pár let uvidíme jeho jméno v knihách, ať už jako překladatele do češtiny nebo z češtiny,“ uvádí Anna Jančová, vyučující českého jazyka a koordinátorka soutěže.

Letos se sešlo devět překladů ve všech kategoriích. Výsledky soutěže byly v Paříži slavnostně vyhlášeny na závěr školního roku 20. 6. 2015 a zveřejněny na stránkách školy.

### **Setkání s výtvarníky české avantgardy**

Koncem května navštívila skupina žáků 6.–8. třídy výstavu děl českých avantgardních malířů v soukromé galerii Le Minotaure v Paříži. Žáci mohli poodhalit tajemství kubismu Emila Filly, abstraktní malby Františka Kupky, obdivovat kresby Adolfa Hoffmeistera a koláže Jiřího Koláře.

**Navštivte ČŠBH  
Paříž na [facebooku!](#)**



### **Rok Karla IV. začal výtvarnou soutěží**

V roce 2016 si připomeneme 700 let od narození „Otce vlasti“, Karla IV.

ČŠBH Paříž připravuje u této příležitosti několik akcí. Již nyní jsme se s předškoláky a žáky 2. a 3. ročníku zapojili do výtvarné soutěže „Karel IV. – otec vlasti“, kterou vyhlásilo hnutí Na vlastních nohou – Stonožka ve spolupráci s pražským arcibiskupstvím. Výstava dětských prací se uskuteční od prosince 2015 do února 2016 v Národní galerii v Anežském klášteře.



## Akce školy

V letošním školním roce navštěvovalo ČŠBH v Ženevě 45 dětí v šesti školních a dvou předškolních třídách. Kromě středečních odpolední jsme se scházeli i během mimoškolních akcí.

Školní rok nám tak zpestřily mnohé akce. V září Výprava za pokladem a v listopadu průvod s lampiony.

V prosinci přišel za dětmi Mikuláš s andělem a čertem. Děti zazpívaly koledy, přednesly básničky a v dílničkách si vyrobily dárky.

V únoru jsme se veselili při karnevalu na ledě.

27. března jsme přespali ve škole při příležitosti Noci s Andersenem. Děti představily svou oblíbenou pohádkovou postavu a knížku, vyráběly loutky a nechyběla ani večerní hra.

V květnu jsme oslavili svátek matek besídkou pro maminky, každá třída si pro rodiče připravila jak hezké vystoupení, tak i chutné občerstvení.

6. června jsme se sešli k poslední mimoškolní akci – velké rodinné sportovně-vědomostní hře Honba za diamanty.

## Kdo nás navštívil

13. května zavítali do České školy senátoři a senátorky ČR ze školského výboru – paní Eva Syková, Zuzana Baudyšová a pánové Jaromír Jermář a Jiří Čunek, kteří dětem darovali edukativní hry a jazykovědné příručky.

20. května jsme v České škole přivítali nové zájemce o výuku při Dni otevřených dveří.



## Projekty a soutěže

V rámci výuky jsme se zúčastnili putovního projektu českých škol v zahraničí Putování Kašpárka Pimprlete. Žáci se během roku zúčastnili soutěží Kniha v hlavní roli nebo Karel IV.

Rok 2014/2015 tak byl pro žáky bohatý nejen na získané vědomosti, ale také na rozmanité zážitky.

# Spolek ČŠBH

Aktuálně pracujeme na přípravách **7. ročníku mezinárodní konference Českých škol bez hranic a spolupracujících škol.**

Tentokrát celý „Týden češtiny ve světě“ zahájíme **konferencí „Heritage Schools and Diaspora“** v pondělí 3. 8. 2015 v Senátu ČR.

Konference bude pokračovat 4. 8. 2015 v Toskánském paláci Ministerstva zahraničních věcí.

Další tři dny 5.–7. 8. 2015 budou věnovány **odborným školením pro učitele.**

Příhlášky a program na [www.csbh.cz](http://www.csbh.cz).

## Náš tým:

Lucie Slavíková-Boucher, předsedkyně

Iva Jirovská, místopředsedkyně

Alžběta Kolumpeková, webové stránky, tábor Sluňákov

Kateřina Spiess-Velčovská, marketing

Iva Valkusová, kontakt s médii, komunikace

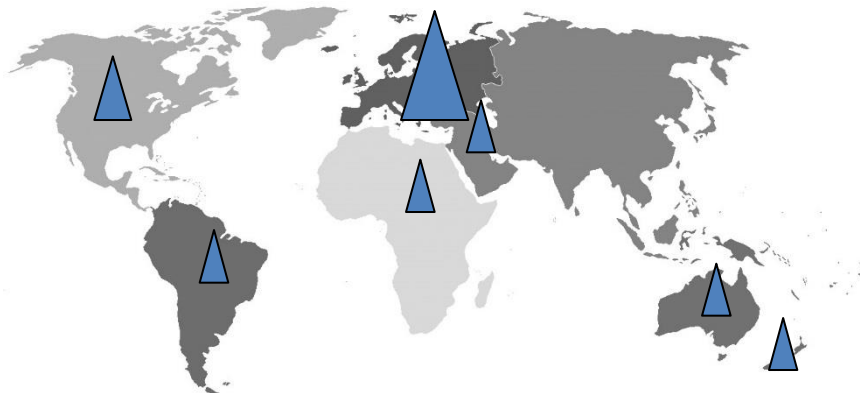
Celosvětová síť **Českých škol bez hranic a spolupracujících škol** představuje více než **50** výukových center, které navštěvuje přes **2000** žáků.

Zaujala Vás **činnost a poslání** Českých škol bez hranic? Můžete nás **podpořit** a Váš dar, v jakékoliv výši, si pak odečíst z daní.

Číslo účtu ve formátu IBAN

CZ3601000000438073600257 korunový

CZ6001000000438073670247 eurový



## Na další číslo se můžete těšit 30. 9. 2015

Česká škola bez hranic, z.s., IČ 22838244, spisová značka L 20525 vedená u městského soudu v Praze, datum vzniku 19. 8. 2009. Na Břevnovské pláni 1267/9, 169 00 Praha, Česká republika

[www.csbh.cz](http://www.csbh.cz), email: [csbh@csbh.cz](mailto:csbh@csbh.cz), tel. 00 420 737 959 062

